

El seminario *Miradas Mutuas: España y Polonia, la literatura como conexión* propone un encuentro entre los dos países a través de la literatura. Autores, profesores, traductores, críticos literarios y editores de ambas nacionalidades reflexionan sobre la literatura en español que se lee en Polonia y los, cada vez más numerosos, textos de autores polacos al alcance de los lectores hispanohablantes.

Una de las jornadas estará dedicada al Premio Nobel de Literatura, *Czesław Miłosz*, con motivo de la celebración del centenario de su nacimiento.

Se trata de una actividad, de ida y vuelta que se celebrará en Santander y Varsovia coincidiendo con la Presidencia Polaca de la Unión Europea durante el segundo semestre de 2011; es además un proyecto inspirado en el reciente acuerdo de colaboración educativa cultural y científica entre Polonia y España, firmado el pasado 9 de marzo.

INFORMACIÓN GENERAL

Santander

Campus de Las Llamas
Avda. de los Castros, 42
39005 Santander
Tel.: 942 29 87 00 / 942 29 87 10
Fax: 942 29 87 27
informacion@sa.uimp.es

Madrid

C/ Isaac Peral, 23
28040 Madrid
Tel.: 91 592 06 31 / 91 592 06 33
Fax: 91 592 06 40 / 91 543 08 97
alumnos@uimp.es

Horario:
de 9,00 a 14,00 h.
de 16,00 a 18,00 h.
(excepto viernes)

Plazo de solicitud de becas

Del 25 de abril al
27 de mayo de 2011

Apertura de matrícula

Desde el 25 de abril de 2011
hasta completar plazas
(Plazas limitadas)

A partir del 13 de junio de 2011

Palacio de la Magdalena
39005 Santander
Tel.: 942 29 88 00 / 942 29 88 10
Fax: 942 29 88 20

Horario:
de 9,00 h. a 14,00 h.
de 15,30 a 18,00 h.
(excepto viernes)

www.uimp.es

UIMP
Universidad Internacional
Menéndez Pelayo

2011
Seminario

MIRADAS MUTUAS: ESPAÑA Y POLONIA, LA LITERATURA COMO CONEXIÓN

Yolanda Soler Onís

Transportista oficial

IBERIA

Código: 6168 Tarifa: A

Santander
Del 15 al 19 de agosto de 2011

Colaboración



Miradas mutuas: España y Polonia, la literatura como conexión

Dirección

Yolanda Soler Onís

Escritora
Directora del Instituto Cervantes de Varsovia

Secretaría

Luisa López Sánchez

Gestora Cultural

Del 15 al 19 de agosto de 2011

Lunes 15

10:00 h. Inauguración

Joanna Karasek

Directora del Instituto Cultural Polaco en Madrid
Traductora

Yolanda Soler Onís

10:30 h. La pasión del traductor

La novela escrita en español que se lee en polaco

Joanna Karasek

12:00 h. Diversos

Encuentro con el escritor **Luis Sepúlveda**

15:30 h. Mesa redonda de editores
¿Qué se edita y por qué?

Manuel Rico

Escritor
Editorial Bartleby

Bogumila Wyzkowska

Editorial Muza

Martes 16

9:30 h. Tradiciones

Literaturas askenazi y sefardí

Álvaro de la Rica

Director de la Cátedra Félix Huarte
Universidad de Navarra

Teatro

11:30 h. Teatro polaco en España

Jarek Bielski

Director del Teatro Replika en Madrid

Literatura y cine

15:30 h. La verdad sobre un manuscrito polémico.

“Cenizas”, de Andrzej Wajda

Cristina González Caizán

Historiadora
Universidad de Varsovia

Miércoles 17

9:30 h. Wislawa Szymborska

Abel Murcia

Poeta y traductor
Director del Instituto Cervantes de Cracovia

11:30 h. La poesía polaca que se lee en español

Abel Murcia

15:30 h. Mesa redonda

Clichés

Abel Murcia

Joanna Karasek

Yolanda Soler Onís

Jueves 18

9:30 h. Recordando al Nobel **Czeslaw Milosz**

Xavier Farré

Traductor

11:30 h. Mesa redonda
Homenaje a Milosz

Mercedes Monmany

Crítica literaria

Joanna Karasek

Xavier Farré

José María Guelbenzu

Escritor

15:30 h. Mis conversaciones con **Milosz**

Adam Michnik

Director de la *Gazeta Wyborcza*, Polonia

Viernes 19

9:30 h. La novela polaca que se lee en español

Mercedes Monmany

11:00 h. Un novelista polaco en España

Marek Bińczyk

Escritor

13:00 h. Debate y clausura